

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec City  
Québec  
G1J 0C7

**Revision to a Request for a Standing Offer**  
**Révision à une demande d'offre à commandes**  
Regional Individual Standing Offer (RISO)  
Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

Cette page NE DOIT PAS être utilisée pour la présentation de votre offre.

Vous devez utiliser les pages de fermeture (une pour chaque période) incluses au Document de travail.

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC/PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec City  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> SCC-PC Fruits et légumes frais	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21368-150741/A	<b>Date</b> 2014-06-12
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21368-15-2040741	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> QCR-4-37001 (108)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCR-108-15933	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2014-05-06	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 09:00 AM on - le 2015-07-07</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Fournier, Caroline	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcr108
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2826 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> À DEMANDE	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA ÉTABLISSEMENT PORT-CARTIER 1, RUE DE L'AÉROPORT C.P. 7070 PORT-CARTIER (QUÉBEC) G5B 2W2 Canada	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

## **AVIS DE RÉVISION # 1**

**SUPPRIMER:** LE DOCUMENT DE TRAVAIL EN VOTRE POSSESSION

**INSÉRER:** LE DOCUMENT DE TRAVAIL CI-JOINT

*Des modifications importantes ont été apportées à la liste de produits.*

*NOTEZ que seules les offres reçues sur la dernière version du document seront considérées.*

*Veillez donc détruire le document en votre possession et, si votre offre avait déjà été envoyée, la retransmettre en utilisant le nouveau document.*

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE D'OFFRE À COMMANDES INDIVIDUELLE RÉGIONALE (OCIR) DEMEURENT INCHANGÉS.**

**Caroline Fournier**  
**Spécialiste de l'approvisionnement**  
**Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Direction générale des Approvisionnements**  
**1550 avenue d'Estimauville, Québec, (Québec)**  
**G1J 0C7**  
**Téléphone: (418) 649-2826**  
**Télocopieur: (418) 648-2209**  
**Courriel: caroline.fournier@tpsgc-pwgsc.gc.ca**